

# infanti®

הוראות שימוש וטיפול

## סלקל לתינוקות & בסיס U-base

UN R129/04

פונה לאחור:

גובה ילד 40-87 ס"מ

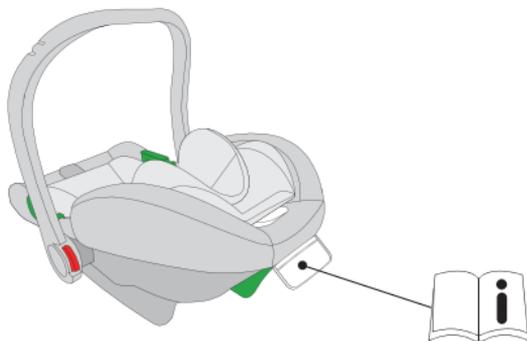
משקל ילד  $\geq 13$  ק"ג



UN R129/04

I-Size universal ISOFIX

אנא קרא בעיון מדריך זה ועקוב אחר כל שלב כדי להבטיח נסיעה נוחה והגנה מיטבית לילדך. נא לשמור את מדריך ההוראות בתא האחסון של מדריך ההוראות בגב גוף המושב בכל עת.

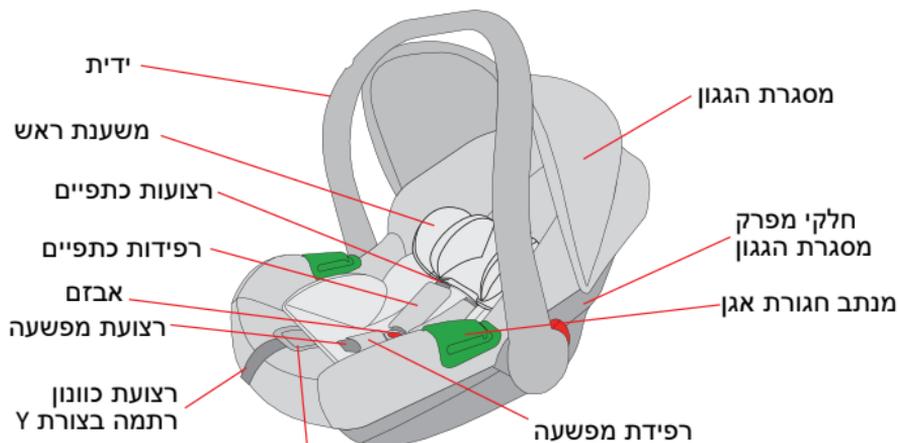


## הודעה

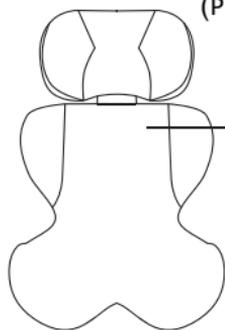
הודעה לגבי קטגוריית i-Size של מערכות משופרות לריסון ילדים (40-87 ס"מ)  
זוהי מערכת משופרת לריסון ילדים מסוג i-Size. היא מאושרת לפי התקנה האירופית מס' 129, לשימוש במקומות ישיבה ברכב תואמי i-Size, כפי שמצוין על ידי יצרני הרכב במדריך למשתמש של הרכב.  
אם יש ספק, יש להיוועץ עם יצרן המערכת המשופרת לריסון ילדים או עם המשווק.

אין להשתמש בכיסא הבטיחות כשהוא פונה לאחור במקומות ישיבה ברכב בהם מותקנת כרית אוויר קדמית פעילה.

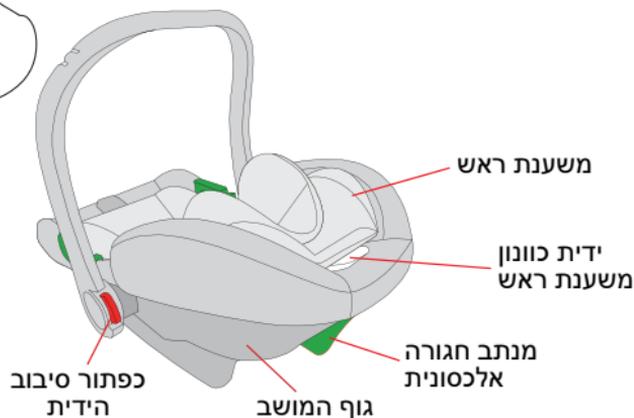
# 1. חלקי המוצר

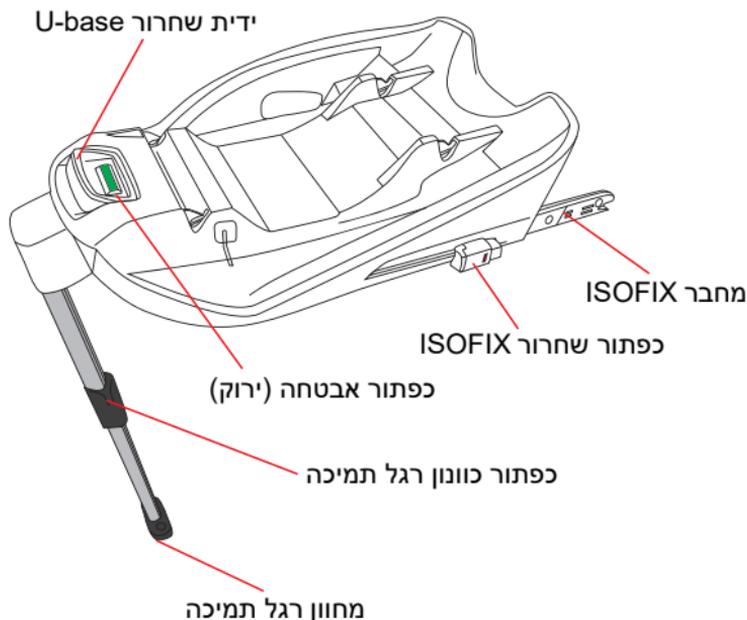


כפתור כווןון רתמה בצורת Y (מתחת ל-Press)



כרית פנימית (גובה ילד: 40-75 ס"מ)





## 2. תכונות

זוהי מערכת משופרת לריסון ילדים מסוג i-Size. בהתאם לתקנה האירופית R129/04, הסלקל לתינוקות עם בסיס U-base הינו התקן ריסון לילדים ISOFIX אוניברסלי והוא צריך להיות מותקן באמצעות חיבורי ISOFIX. כדי להשתמש במערכת משופרת לריסון ילדים זו עם חיבורי ה-ISOFIX לפי התקנה האירופית R129/04, ילדך חייב לעמוד בדרישות הבאות. גובה ילד 40 ס"מ - 87 ס"מ / משקל ילד  $\geq 13$  ק"ג (עד גיל 1.5 שנים בקירוב).

## 3. אזהרה

- על מנת להגן על ילדך כראוי, אנא קח את הזמן כדי לקרוא את מדריך ההוראות ולהתקין את הסלקל לתינוקות ולהשתמש בו בדיוק כפי שמתואר במדריך ההוראות בכל עת.
- מדריך ההוראות זה חייב להישמר בהישג יד בתא האחסון של מדריך ההוראות בגב גוף המושב למשך כל חייו בכל עת.

- כדי להשתמש במערכת משופרת לריסון ילדים זו עם חיבורי ה-ISOFIX לפי התקנה האירופית R129/04, ילדך חייב לעמוד בדרישות הבאות. גובה ילד 40 ס"מ - 87 ס"מ/ משקל ילד  $\geq 13$  ק"ג (עד גיל 1.5 שנים בקירוב). שמור על ילדך פונה לאחור זמן רב ככל האפשר מכיוון שפנייה לאחור היא התנוחה הבטוחה ביותר.
- **אזהרה:** אין להשתמש במושב ילדים הפונה לאחור במקומות ישיבה ברכב שבהם מותקנת כרית אוויר קדמית פעילה. מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש. אין להשתמש בסלקל לתינוקות זה בבית. הוא לא תוכנן לשימוש ביתי ויש להשתמש בו רק במכונית שלך.
- אין להשאיר את ילדך ללא השגחה בסלקל לתינוקות זה בכל עת.
- יש להחליף סלקל לתינוקות זה כאשר הוא היה נתון ללחצים עזים בתאונה.
- מטעמי בטיחות, סלקל לתינוקות זה חייב להיות מקובע בתוך הרכב גם אם אינך שם את ילדך בתוך סלקל לתינוקות זה.
- יש לוודא תמיד שכל הרצועות המחזיקות את כיסא הבטיחות ברכב הינן הדוקות, שכל הרצועות או מגני הפגיעה המרסנים את הילד מותאמים לגוף הילד, ויש לבדוק שהרצועות אינן מפותלות או מסובבות.
- יש לוודא שכל רצועות האגן מולבשות נמוך למטה, כך שאגן הירכיים יהיה מאובטח היטב, ושהן מתוחות.
- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות עומס מלבד אלו המתוארות במדריך ההוראות ומסומנות על סלקל לתינוקות זה.
- כל מטען או חפצים אחרים העלולים לגרום לפציעות במקרה של התנגשות צריכים להיות מאובטחים כראוי.
- הפריטים הקשיחים וחלקי הפלסטיק של סלקל לתינוקות זה חייבים להיות ממוקמים ומותקנים כך שהם לא עלולים, במהלך שימוש יומיומי ברכב, להילכד על ידי מושב הניתן להזזה או בדלת של הרכב.
- כדי למנוע את הסיכון של נפילה, ילדך תמיד צריך להיות חגור.
- מסוכן לבצע כל שינוי או הוספה במכשיר ללא אישור הרשות המוסמכת, ומסוכן שלא להקפיד על הוראות ההתקנה שסופקו על ידי יצרן כיסא הבטיחות של הילד.
- אין להשתמש בסלקל לתינוקות זה ללא הכיסוי.
- אין להחליף את כיסוי המושב בכל אחד אחר מאשר זה המומלץ על ידי היצרן, מכיוון שהכיסוי מהווה חלק בלתי נפרד מביצועי הריסון.
- לפני כוונן חלקים נעים או מתכווננים של הסלקל לתינוקות שלך, תחילה יש להסיר את תינוקך מהסלקל לתינוקות.
- הסלקל לתינוקות צריך להישמר הרחק מאור השמש אם המושב אינו מצויד בטקסטיל, אחרת הוא עלול להיות חם מדי לעור הילד.
- לעולם אין להשתמש במוצר יד שנייה, מכיוון שלעולם לא תוכל להיות בטוח מה קרה לו.

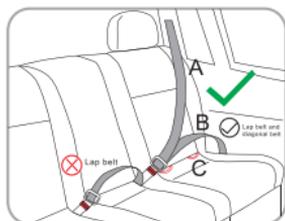
- בדוק לעתים קרובות את האבזם לאיתור לכלוך ונקה אותו במידת הצורך.
- האמינות יכולה להיות מושפעת מחדירה של לכלוך, אבק, חלקיקי מזון וכו'.
- אין להתקין סלקל לתינוקות זה בתנאים הבאים: מושבי רכב הפונים לצדדים או לאחור ביחס לכיוון הנסיעה של הרכב.
- הסבר לילדך שאסור לו לעולם לשחק עם אבזם הרתמה.
- אף סלקל לתינוקות לא יכול להבטיח הגנה מלאה מפני פציעה בתאונה. יחד עם זאת, שימוש נכון בסלקל לתינוקות זה יפחית את הסיכון לפציעה חמורה או מוות לילדך.
- אל תלביש את ילדך בבגדים גדולים/במידה חורגת משום שזה עלול למנוע מילדך להיות חגור כראוי ומאובטח על ידי רצועות רתמת הכתפיים ורצועת המפשעה בין הרגליים.
- אין להכניס שום דבר מלבד תוסף הריפוד לתינוק המומלץ לתוך סלקל לתינוקות זה.
- בדוק את מנתבי ה-ISOFIX לעתים קרובות לאיתור לכלוך ונקה אותם במידת הצורך, שכן האמינות עלולה להיות מושפעת מהחדירה של לכלוך, אבק, חלקיקי מזון וכו'.
- אין להניח חפצים באזור רגל העומס מול בסיס ה-ISOFIX.
- כל רגל תמיכה צריכה להיות במגע עם רצפת הרכב.
- אין להתקין את התקן הריסון לילדים על מושבי רכב הניתנים להזזה במהלך ההתקנה.
- נא לעיין בספר הרכב של יצרן הרכב לפני התקנת מערכת i-Size משופרת לריסון ילדים זו.

## 4. שימוש ברכב

### 4.1. מיקום ההתקנה של הסלקל לתינוקות ברכב

- מערכת משופרת לריסון ילדים מסוג i-Size זו מתאימה לרכבים המתאימים לדרישות ECE R14. ורק לאחר התקנת ISOFIX, אז ניתן להשתמש בה.
- לפי התקנה האירופית מס' 129/04, הסלקל לתינוקות עם בסיס U-base הינו התקן ריסון לילדים ISOFIX אוניברסלי והוא צריך להיות מותקן באמצעות חיבורי ISOFIX.
- כדי להשתמש במושב משופר לילדים זה המאושר בהתאם לתקנה האירופית מס' 129/04, ילדך חייב לעמוד בדרישות הבאות.
- פנייה לאחור: גובה ילד 40 ס"מ - 87 ס"מ / משקל ילד  $\geq 13$  ק"ג;
- אם יש ספק, יש להיוועץ עם יצרן המערכת המשופרת לריסון ילדים או עם המשווק.

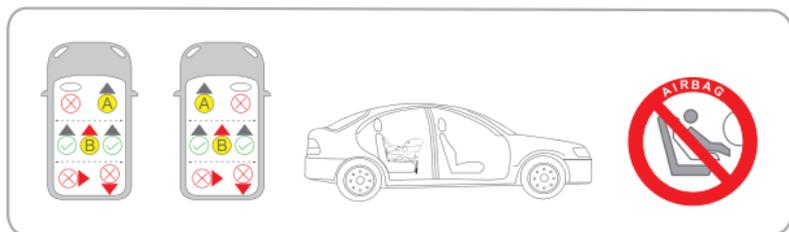
**אזהרה:** אין להשתמש במושב לילד הפונה לאחור במקומות ישיבה בהם מותקנת כרית אוויר קדמית פעילה.  
המיקום המתאים להתקנה במכונית מוצג להלן:



A - חגורה אלכסונית

B - חגורת אגן

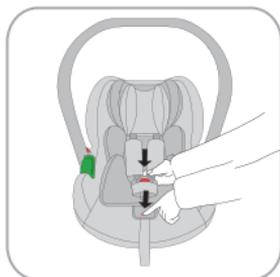
C - חיבורי ISOFIX



- ⊗ אסור להתקין את כיסא הבטיחות המשופר לילדים
- ✓ בטוח להתקנת כיסא הבטיחות המשופר לילדים
- A כאשר מושב הרכב הקדמי עם כרית אוויר פעילה, אין להתקין במקום זה
- B ניתן להתקין במקום זה רק עם חגורת בטיחות 3-נקודות או חיבורי ISOFIX

4.2 כוונן גובה של רצועות כתפיים ומשענת ראש

בהתאם לגובה שונה של ילדים, גובה משענת הראש וגובה רצועות הכתפיים ניתנים לכוונן למעלה ולמטה, בסך הכל 7 מצבים.  
לחץ את כפתור כוונן הרתמה, תוך כדי משיכה של רצועות הכתפיים אליך לאורך המתאים כדי להרפות אותן.  
משוך את ידית כוונן משענת הראש כלפי מעלה, כוונן את משענת הראש למעלה ולמטה בהתאם לגובה ילדך.  
שחרר את ידית כוונן משענת הראש, כשמשענת הראש ורצועות הכתפיים מגיעות לגובה הרצוי ותשמע "קליק".  
רצועות הרתמה צריכות להיות באותו גובה של כתפי ילדך. בדוק שמשענת הראש נעולה כראוי על ידי החלקת משענת הראש מעט כלפי מטה.



לא - נמוך מדי



לא - גבוה מדי

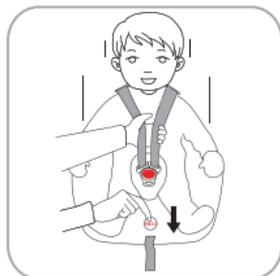


כן - נכון

### 4.3 שחרור רצועות הכתפיים

שלב 1. ניתן לשחרר את מתיחות רצועות הכתפיים על ידי לחיצה על כפתור כוונן הרתמה מתחת לסימן "PRESS" בצד הקדמי של הסלקל לתינוקות.

שלב 2. לחץ כלפי מטה על הסימן "PRESS" תוך כדי אחיזת שתי רצועות הכתפיים עם היד השנייה שלך. משוך את רצועות הכתפיים אליך כדי להרפות את המתיחות שלהן.



#### 4.4 הידוק רצועות הכתפיים

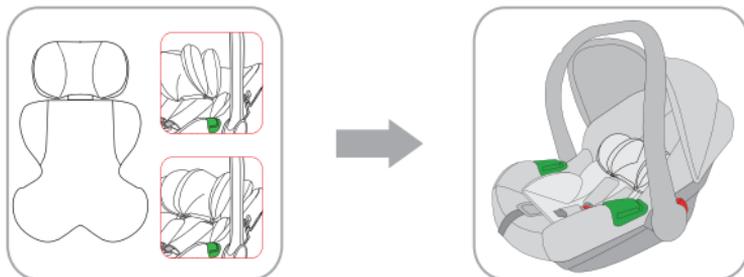
משוך את רצועות הכתפיים כלפי מעלה כדי להסיר את כל הרפיון ברתמה, ולאחר מכן משוך את רצועת הכוונון עד שהרתמה תהיה מהודקת במלואה. יש לכוונן את הרתמה בצורה הדוקה ככל האפשר מבלי לגרום אי נוחות לילדך.



כדי לשחרר את רצועות הרתמה, לחץ את הכפתור האדום באבזם כלפי מטה.

#### 4.5 שימוש בכרית הפנימית

חובה להשתמש בכרית הפנימית עבור גובה ילד של 40-75 ס"מ. מקום את הכרית הפנימית בסלקל לתינוקות והעבר את רצועות הכתפיים דרך שני הצדדים של החלקים העליונים של הכרית הפנימית, ולאחר מכן הנח את שתי רצועות הכתפיים מעל החלק התחתון של הכרית הפנימית. העבר את אבזם הרתמה ואת רפידת המפשעה דרך הפתחים בחלק התחתון של הכרית הפנימית. ודא תמיד שילדך מאובטח כראוי. כדי להסיר את הכרית הפנימית, חזור על השלבים הנ"ל בסדר הפוך.



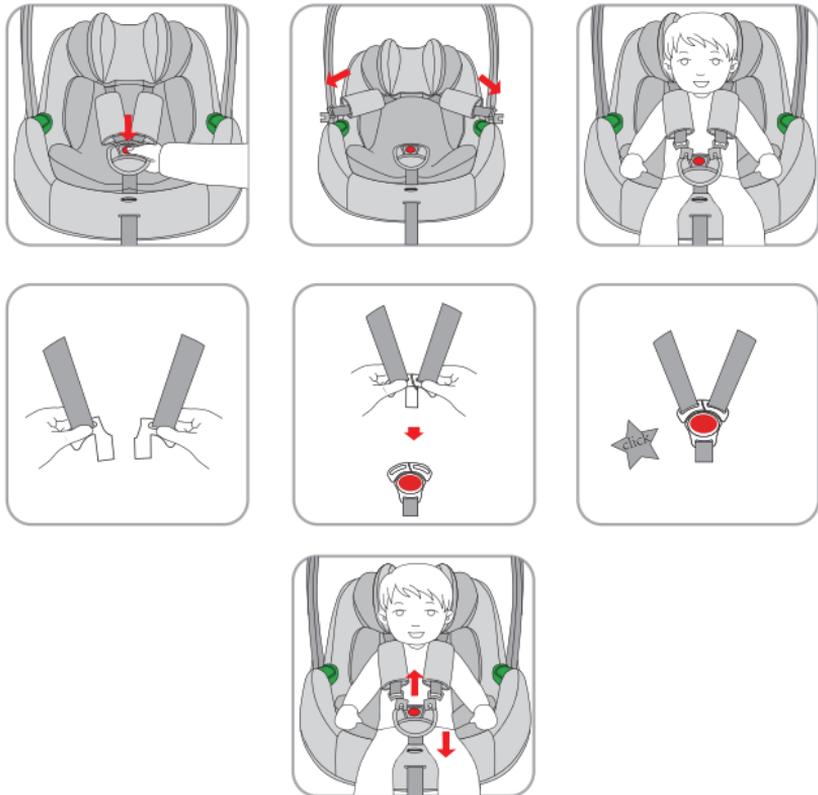
## 4.6 אבטחת התינוק עם רצועות הרתמה

ראשית, שחרר את מתיחות רצועות הרתמה (ראה 4.3), כוונן את גובה רצועות הכתפיים וגובה משענת הראש (ראה 4.2), ומקם את הכרית הפנימית בתוך סלקל בתינוקות (ראה 4.5).

שנית, לחץ את הכפתור האדום באבזם כלפי מטה ופתח את האבזם והנח את הרצועות לצדדים. הכנס את ילדך לסלקל התינוקות. העבר את שתי רצועות הכתפיים מעל כתפי ילדך.

שלישית, חבר את שתי לשוניות האבזם יחד, הכנס את שתי לשוניות האבזם לתוך החריץ באבזם עד שהן יינעלו במקומן עם "קליק".

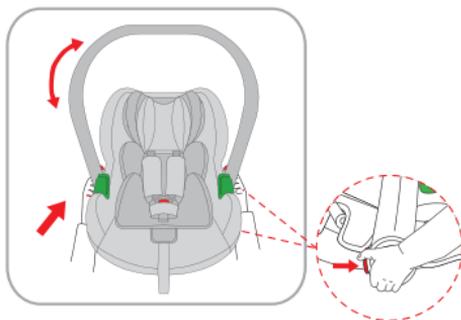
בדוק שהרתמה נעולה כהלכה על ידי משיכת רצועות הכתפיים כלפי מעלה.



כדי לשחרר את ילדך, חזור על הצעדים הנ"ל בסדר הפוך.

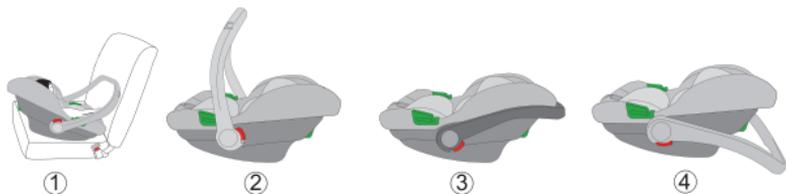
## 4.7 סיבוב הידית

הידית של הסלקל לתינוקות ניתנת לסיבוב ל-4 מצבים. אנא לחץ את כפתורי סיבוב הידית בשני הצדדים בו-זמנית. כעת ניתן לסובב אותה.



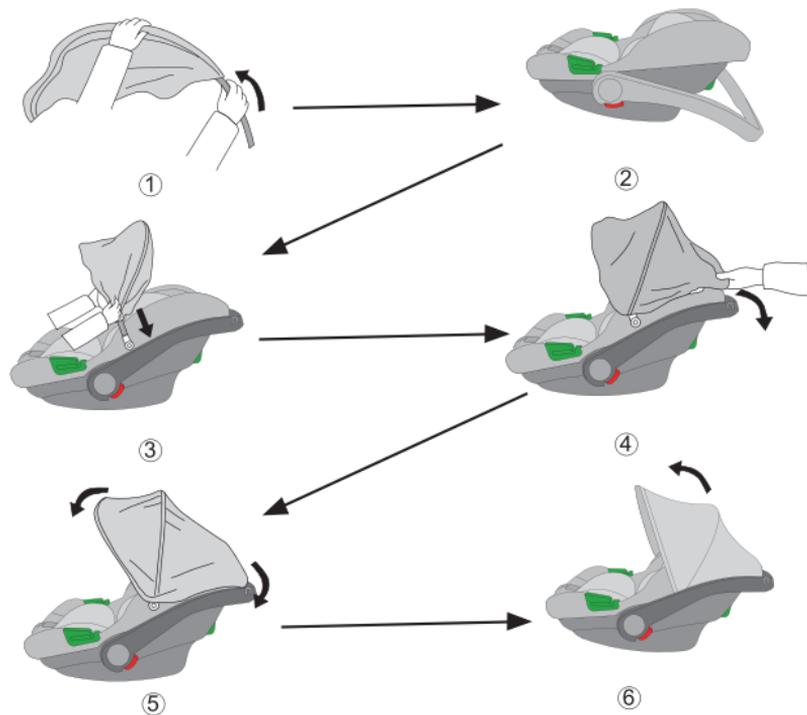
לידית יש ארבעה מצבים:

1. מצב קדמי - להתקנה ברכב. מצב זה (רק מצב זה) מתאים לסלקל לתינוקות המותקן על מושב הרכב.
  2. מצב זקוף - לנשיאה.
  3. מצב אחורי - כדי להפעיל את תכונת הנדנוד.
  4. מצב תחתון - לתמיכה בתינוק לצורך האכלה ומשחק.
- ודא שהידית נעולה במצב הנכון, שהרתמה מותאמת בצורה נכונה והאבזם נעול לפני נשיאת הסלקל לתינוקות שלך.



## 4.8 הרכבת הגגון

1. סובב את הידית למצב המתואר באיור.
  2. הכנס את המסגרת דרך שרוול הגגון.
  3. הכנס את שני הקצוות של מסגרת הגגון לתוך חלקי מפרק מסגרת הגגון הממוקמים משני הצדדים של הסלקל לתינוקות ומעל הידית.
  4. קבע את תחתית כיסוי הגגון לחלק העליון של גב הסלקל לתינוקות, ראה באיור שלהלן.
  5. סובב את חלקי מפרק מסגרת הגגון והגגון יגיע למצב הרצוי.
  6. סובב את הידית והידית תגיע למצב הרצוי.
- כאשר אינך זקוק לגגון פשוט הסר אותו בסדר הפוך מההוראות הנ"ל.

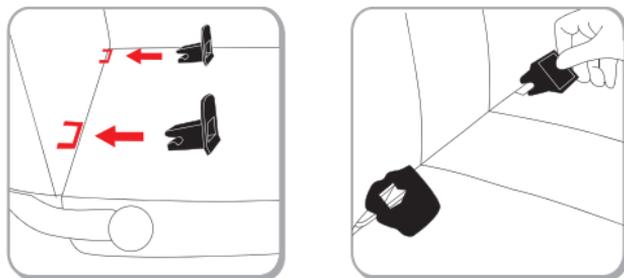


## 5. התקנת הסלקל לתינוקות

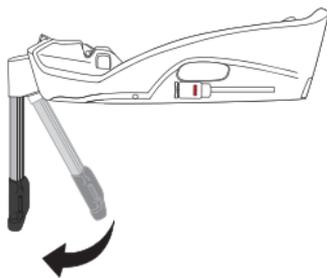
### 5.1 אבטחת הסלקל i-Size לתינוקות עם בסיס U-base

פנייה לאחור, 40-87 ס"מ, משקל ילד  $\geq 13$  ק"ג,  
i-Size ISOFIX אוניברסלי, ISOFIX+רגל תמיכה+חגורה בצורת Y

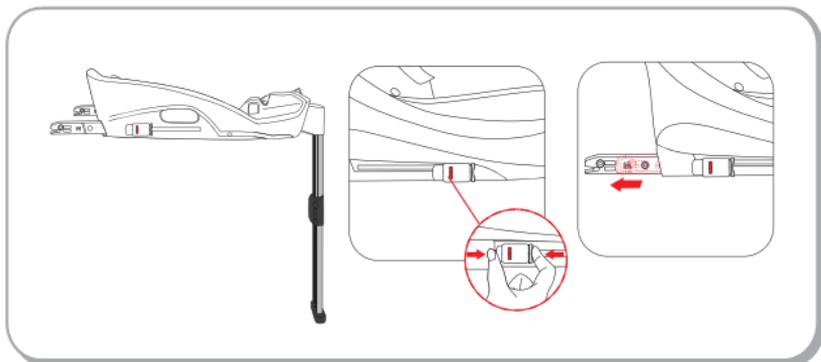
1. חבר את מנתבי ה-ISOFIX לנקודות עיגון ה-ISOFIX של הרכב. מנתבי ה-ISOFIX יכולים להגן על פני השטח של ריפוד מושב הרכב מלהיקרע. הם יכולים גם לנתב את מחברי ה-ISOFIX.



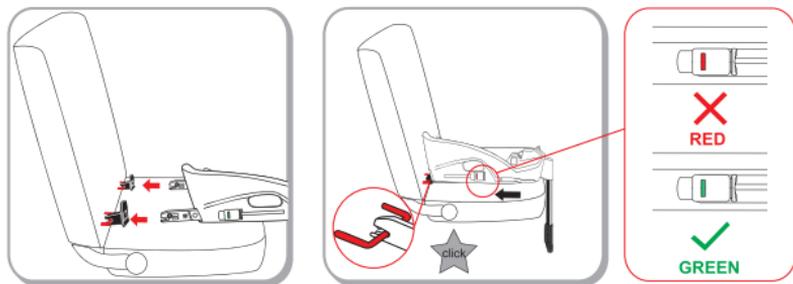
**אזהרה:** ודא שלרכבך יש נקודות עיגון ISOFIX. הכנס את מנתבי ה-ISOFIX כדי לסייע להתקנה.  
2. פתח ומשוך את רגל התמיכה הרחק מתחתית הבסיס עד שהיא תינעל במקומה.



3. לחץ ודחוף את כפתור שחרור ה-ISOFIX בשני הצדדים של הבסיס והארך את מחברי ה-ISOFIX לאורך מלא. זה מבטיח ששני הזווים במחברי ה-ISOFIX יהיו פתוחים ומוכנים לשימוש, כעת שני מחווני ה-ISOFIX של כפתורי שחרור ה-ISOFIX מציגים צבע אדום.

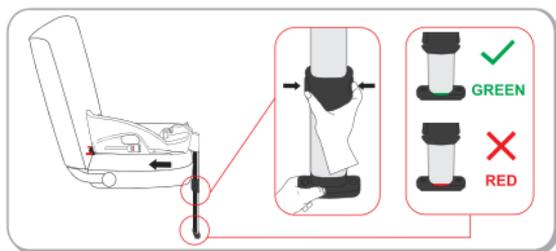


4. הנח את הבסיס U-base כשהוא פונה קדימה על מושב הרכב. דחוף את מחברי ה-ISOFIX דרך מנתבי ה-ISOFIX ישירות לתוך נקודות העיגון עד שתשמע צליל "קליק". כעת שני מחווני ה-ISOFIX של כפתורי שחרור ה-ISOFIX מציגים צבע ירוק. באותו זמן, דחוף את הגב של הבסיס קרוב ככל האפשר אל משענת הגב של מושב הרכב עד שזה יהיה מהודק.



ודא ששני מחווני ה-ISOFIX של כפתורי שחרור ה-ISOFIX בשני הצדדים מראים צבע ירוק, כך שמושב הילד המשופר מקובע כהלכה.

5. לחץ והחזק את כפתורי כונון רגל התמיכה ומשוך החוצה את החלק התחתון מהחלק העליון של רגל התמיכה עד שהיא תנחו בצורה יציבה על רצפת הרכב. מחוון רגל התמיכה בתחתית רגל התמיכה חייב להיות ירוק לחלוטין. כפתורי כונון רגל התמיכה יגיעו למצב הגובה הרצוי ותשמע "קליק". כעת כפתורי כונון רגל התמיכה נעולים בבטחה.

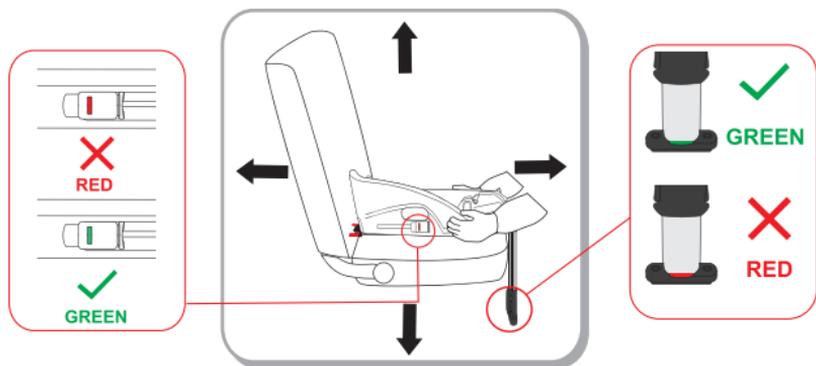


**חשוב!** אסור להניח חפצים מתחת לרגל התמיכה. למידע על תאי האחסון באזור הרגליים אנא צור קשר עם יצרן הרכב שלך.

ודא שרגל התמיכה לעולם לא תהיה תלויה באוויר או נתמכת על ידי חפצים אחרים.

ודא שרגל התמיכה אינה מרימה את תחתית הבסיס של מושב הילד מעל פני מושב הרכב.

6. נער את הבסיס כדי לוודא שהוא מהודק היטב ובדוק את כפתורי הבטיחות כדי לוודא ששני המחוונים ירוקים לחלוטין.



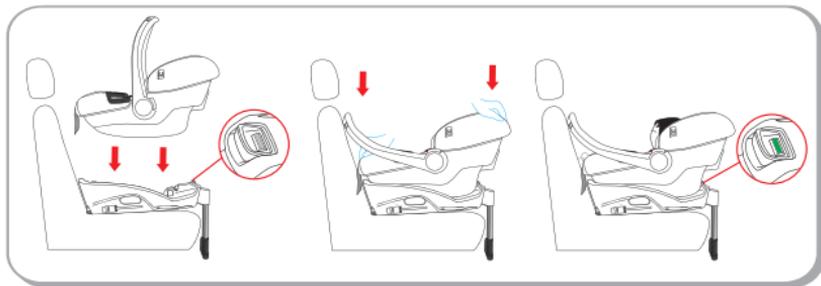
## קעת הבסיס מותקן לחלוטין.

כדי להסיר את הבסיס ממושב הרכב, חזור על ההליכים המתוארים לעיל בסדר הפוך.

7. כוונן את ידית הסלקל לתינוקות למצב הזקוף, החזק ודחוף אותו לתוך הבסיס, הנח לשני הצירים שמתחת לסלקל התינוקות להינעל היטב בוויס של הבסיס עם צליל "קליק" הנשמע בבירור. באותו זמן, כפתור האבטחה בצד הקדמי של הבסיס הינו נעול עם צליל "קליק" הנשמע בבירור, הסלקל לתינוקות מותקן בבסיס בצורה נכונה ומהודקת.

**חשוב!** המשטח העליון של כפתור האבטחה הירוק צריך להיות באותו גובה עם המשטח הקדמי של הבסיס לפני שאתה מכניס את סלקל התינוקות לתוך הבסיס. המשטח העליון של כפתור האבטחה הירוק צריך להיות מחוץ למשטח הקדמי של הבסיס לאחר שאתה מכניס את סלקל התינוקות לתוך הבסיס. ניתן לראות את כפתור האבטחה הירוק.

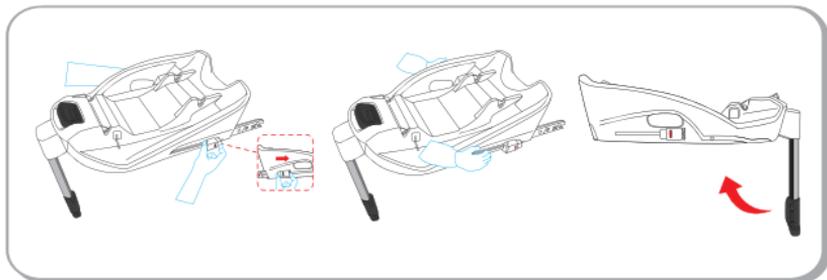
כוונן את ידית הסלקל לתינוקות למצב הקדמי. מקם את מנשא התינוקות עם הבסיס על מושב הרכב, וודא שהידיית צמודה היטב למשענת הגב של מושב הרכב. קעת תוכל לאבטח את ילדך בתוך הסלקל לתינוקות עם הבסיס.



8. כדי לשחרר את הסלקל עם התינוק שלך מהבסיס, כוונן את ידית הסלקל למצב הזקוף, לחץ מטה את כפתור האבטחה בחלק הקדמי של הבסיס, ותוך כדי זה, משוך קדימה את ידית שחרור הבסיס בחלק הקדמי של הבסיס, ואז הרום את הסלקל החוצה מהבסיס. סלקל התינוקות ניתן להתקנה ולשחרור רק כאשר נמצאים במצב פנייה לאחור.



9. להובלה, לחץ את כפתור שחרור ה-ISOFIX והזז את מחברי ה-ISOFIX בחזרה לתוך מצב האחסון. לחץ את כפתורי כוונן רגל התמיכה והחזר את החלק התחתון לחלק העליון של רגל התמיכה, לאחר מכן קפל ומשוך את רגל התמיכה בחזרה לתחתית הבסיס עד שהיא תינעל במקומה.



### 5.2 אבטחת הסלקל לתינוקות עם חגורת בטיחות 3 נקודות

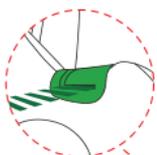
פנייה לאחור, 40-87 ס"מ, חגור אוניברסלית, חגורת בטיחות למבוגר+רתמה בצורת Y

אנא קרא את ספר הרכב שלך כדי ליידע את עצמך על הדברים הבסיסיים הנוגעים למושב ילדים ברכב.

אין למקם סלקל לתינוקות זה על מושב עם כריות אוויר קדמיות.  
ניתן להתקין סלקל לתינוקות זה באמצעות חגורת בטיחות 3 נקודות בלבד.  
חובה להתקין סלקל לתינוקות זה כשהוא פונה לאחור (נגד כיוון הנסיעה).



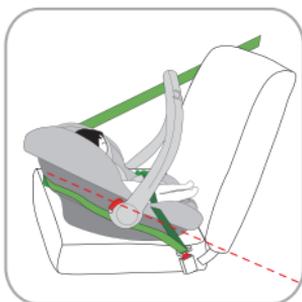
שלב 1: מקם את ילדך בסלקל התינוקות. סובב את הידית למצב הזקוף. מקם את הסלקל לתינוקות על מושב הרכב תוך הקפדה שהוא נלחץ בחוזקה אל משענת הגב של מושב הרכב.



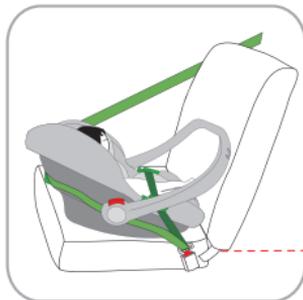
שלב 2: החלק את חגורת האגן של חגורת הבטיחות 3 נקודות של הרכב דרך שני מנתבי חגורת האגן. הכנס את לשונית האבזם של החגורה לאבזם הרכב עד שהיא תינעל עם "קליק" הנשמע בבירור. משוך את חגורת הכתף בכיוון החץ כדי להדק את חגורת האגן. בדוק כדי לוודא שהלשונית נעולה על ידי משיכת החגורה.



שלב 3: העבר את החגורה האלכסונית במנתב החגורה האלכסונית בגב הסלקל לתינוקות.



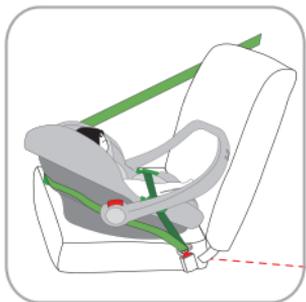
שלב 4: הדק את חגורת הבטיחות 3 נקודות של הרכב על ידי משיכה חזקה בכיוון החץ.



שלב 5: סובב את הידית למצב הקדמי. ודא שהידית מוצמדת בחוזקה למשענת הגב של מושב הרכב.



נקודת העומס העיקרית חייבת להיות מעל לאבזם מושב הרכב. המיקום המשביע רצון של אבזם חגורת הבטיחות למבוגרים ביחס למושב הבטיחות של הילד הוא כמתואר באיור. אם יש ספק לגבי נקודה זו, אנא צרו איתנו קשר.



ודא שכל החגורות ממוקמות נכון ושאינן מפותלות או מסובבות. בדוק גם שהכיסוי אינו מפריע לתזוזה או להתאמה של החגורה בשום צורה.

כדי לשחרר את הסלקל לתינוקות שלך, חזור על השלבים הנ"ל בסדר הפוך.

## 6. תחזוקה וניקוי

### 6.1 תחזוקה יומית

1. בשימוש יומיומי, בדוק באופן תקופתי את מושב הילדים המשופר. יש להחליף את סלקל התינוק לאחר תאונה.
2. נא לשמור סלקל לתינוקות זה במקום יבש ומאוורר כדי למנוע עובש וטחב.
3. אם הסלקל מתמלא אבק, נקה את חגורת המושב ואת חלקי הפלסטיק על ידי ניגוב עם ספוג לח והנח להם להתייבש בתנאי החדר.
4. לניקוי כל כיסויי ה בד של הסלקל, אנא עיין בהוראות הכביסה 6.2.

### 6.2 הוראות כביסה:

לעולם אין להשתמש בכל תמיסה, חומרי ניקוי או שימון כימיים על שום חלק של הסלקל לתינוקות שלך.

				
כביסה ידנית, קרה	אין להלבין	ניקוי יבש, כל חומר למעט טריכלורותילן	אין לייבש במייבש כביסה	אין לגהץ

היצרן: Taizhou Ubest Juvenile Products Co., Ltd, סין.  
דגם הסלקל: UB516 Pro. דגם הבסיס (אליו מתחבר הסלקל): U-base.  
היבואן: במבינו קינג בע"מ, ח.פ. 514926484, ת.ד. 224 טמרה 3081103,  
טלפון 04-6620866